

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Клочков Юрий Сергеевич
Должность: ректор
Дата подписания: 14.10.2025 14:38:11
Уникальный программный ключ:
4e7c4ea90328ec8e65c5d8058549a2538d7400d1

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Тюменский индустриальный университет»
Институт сервиса и отраслевого управления

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИСОУ
Инста В. Воронин
сервиса и
отраслевого
управления
« 14 » 10 2025 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины: Иностранный язык в отрасли (русский) (факультатив)
научная специальность: 2.3.4. Управление в организационных системах

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры межкультурной коммуникации

Протокол от «12» сентября 2025 г. № 2.

РАЗРАБОТАЛ:

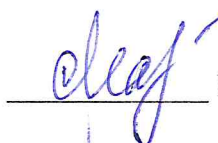
Доцент кафедры
межкультурной коммуникации

 Т.В. Шакирова

« 12 » 09 2025 г.

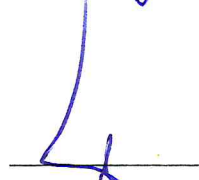
СОГЛАСОВАНО:

Заместитель директора
по науке и инновациям

 Н.Г. Мартынова

« 12 » 09 2025 г.

Начальник Управления
научных исследований и развития

 Д.В. Пяльченков

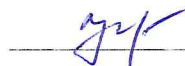
« 12 » 09 2025 г.

Директор
Библиотечно-издательского комплекса

 Д.Х. Каюкова

« 12 » 09 2025 г.

И.о. заведующего кафедрой КС

 В.А. Копырин

« 12 » 09 2025 г.

Заведующий кафедрой
межкультурной коммуникации

 С.Д. Погорелова

« 12 » 09 2025 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины: совершенствование практического владения русским языком для осуществления научной и профессиональной деятельности обучающегося, позволяющее использовать русский язык в научной работе.

Задачи дисциплины:

- поддержание и совершенствование ранее приобретенных навыков и умений общения на русском языке для использования их в профессиональной и научной сферах;
- развитие умений и навыков общения на русском языке во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) в условиях научного и профессионального общения;
- реализация приобретенных знаний и умений иноязычного общения в поиске и обработке материала на русском языке для написания научных работ.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина «Иностранный язык в отрасли» (факультатив) относится к образовательному компоненту учебного плана по научной специальности.

3. Результаты обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие следующих знаний, умений и навыков:

Таблица 1

В результате изучения дисциплины обучающиеся должны		
знать	уметь	владеть
- правила речевого этикета в условиях межкультурной научной коммуникации (конференции, семинары, симпозиумы и т.д.); - требования к оформлению научных работ на русском языке, принятые в международной практике	- пользоваться орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами русского языка во всех видах речевой коммуникации; - строить монологическое высказывание в виде резюме, сообщения, доклада; - вести диалог в ситуациях научного, профессионального и бытового общения; - аудировать оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности; - читать оригинальную научную литературу по специальности; - применять навыки письменной речи; - пользоваться грамматическим материалом на уровне, необходимом для правильного понимания и перевода научной и специальной информации	- навыками обработки и анализа научной и специальной литературы на русском языке для написания научных и специальных работ (статей, тезисов докладов, аннотаций) с целью их публикации в российских и зарубежных источниках
- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений по научной и профессиональной тематике	- подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь; - переводить и реферировать специальную литературу; - подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы; - объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах	- навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; - навыками создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам,

		адаптируя его для целевой аудитории
--	--	-------------------------------------

4. Объем дисциплины

Общий объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Таблица 2

Курс/ семестр	Аудиторные занятия/контактная работа, час.		Самостоятельная работа, час.	Форма промежуточной аттестации
	Лекции	Практические занятия		
1 курс/ 1 семестр	-	60	84	зачет

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Структура дисциплины.

Таблица 3

№ п/п	Структура дисциплины		Аудиторные занятия, час.		СР, час.	Всего, час.	Оценочные средства ¹
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.			
1	1	Грамматика	-	12	27	39	Устный опрос, домашнее задание - ФОС: приложения 1,2
2	2	Лексические темы	-	12	49	61	Задания для устного реферирования научного текста - ФОС: приложение 4
3	3	Разговорные темы	-	12	-	12	Научное эссе - ФОС: приложение 6
4	4	Письмо	-	14	8	22	Контрольная работа, задания для формирования навыков письменной научной речи - ФОС: приложения 3,5
5	5	Аудирование	-	10	-	10	Кейс-задания - ФОС: приложения 7
6	Зачет		-	-	-	-	Вопросы к зачёту – ФОС: приложение 8
Итого:				60	84	144	

5.2. Содержание дисциплины.

5.2.1. Содержание разделов дисциплины.

Раздел 1. «Грамматика». Глагол. Система времен русского глагола. Значение и употребление видов глагола. Причастие. Действительные и страдательные причастия. Словоизменение причастий. Деепричастие. Простое предложение в русском языке. Порядок слов в предложении. Основные

¹ Эссе, реферат, тест, типовой расчет, опрос (устный или письменный), собеседование, контрольная работа, творческое задание, кейс-задача, деловая игра, презентация доклада, отчет и т.д. Указываются ссылки на конкретные задания, представленные в ФОС, т.е. тест №1, контрольная работа №1 и т.д.

структурные схемы простого предложения. Сложное предложение. Семантика и структура сложноподчинённых предложений. Средства сочинительной связи в простом и сложном предложении.

Раздел 2. «Лексические темы». «XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по научной специальности (просмотровое чтение) по теме «XXI век и современные технологии». «Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками по научной специальности (просмотровое чтение) по теме «Научные открытия. Ученые и их последователи». Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (российские издания) по научной специальности.

Раздел 3. «Разговорные темы». Моя специальность. Планирование и организация научной деятельности. Методы научного исследования.

Раздел 4. «Письмо». Изложение содержания научного текста в форме резюме. Изложение содержания научного текста в форме аннотации

Раздел 5. «Аудирование». Приветствие, речевой этикет.

5.2.2. Содержание дисциплины по видам учебных занятий.

Лекционные занятия

Не предусмотрены учебным планом.

Практические занятия

Таблица 4

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.	Тема занятия
1.	1	2	Глагол. Система времен русского глагола. Значение и употребление видов глагола.
		2	Причастие. Действительные и страдательные причастия. Словоизменение причастий.
		2	Деепричастие.
		2	Простое предложение в русском языке. Порядок слов в предложении. Основные структурные схемы простого предложения.
		2	Сложное предложение. Семантика и структура сложноподчинённых предложений.
		2	Средства сочинительной связи в простом и сложном предложениях.
2.	2	2	«XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по научной специальности (просмотровое чтение)
		2	«Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками по научной специальности (просмотровое чтение)
		8	Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (российские издания) по научной специальности
3.	3	4	Моя специальность
		4	Планирование и организация научной деятельности
		4	Методы научного исследования
4.	4	8	Изложение содержания научного текста в форме резюме
		6	Изложение содержания научного текста в форме аннотации
5.	5	10	Приветствие, речевой этикет
Итого:		60	

Самостоятельная работа

Таблица 5

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.	Тема	Вид СР
1	1	2	Возвратные глаголы. Семантические группы возвратных глаголов. Соотношение конструкций с возвратными и невозвратными глаголами.	Подготовка к практическим занятиям
		2	Синонимичность сложных предложений с придаточными обстоятельственными и простых предложений с деепричастными оборотами.	Подготовка к практическим занятиям
		2	Выражение временных отношений.	Подготовка к практическим занятиям
		2	Выражение причинно-следственных отношений.	Подготовка к практическим занятиям
		1	Выражение условия в сложном предложении	Подготовка к практическим занятиям
		18	Выполнение тестовых заданий по грамматике	Выполнение контрольной работы
2	2	4	Консультация по переводу профессионально - ориентированного текста	Выполнение домашнего задания
		14	Перевод текстов по специальности	Подготовка к практическим занятиям
		3	Чтение дополнительной литературы	Подготовка к практическим занятиям
		20	Чтение дополнительной литературы	Подготовка к практическим занятиям
		4	Контрольный письменный перевод	Выполнение контрольной работы
		4	Выполнение лексических тестовых заданий	Выполнение контрольной работы
3	4	4	Письменное реферирование профессионально - ориентированных текстов	Выполнение контрольной работы
		4	Аннотирование профессионально - ориентированных текстов	Выполнение контрольной работы
Итого:		84		

5.2.3. Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- Письменная работа (эссе)
- Письменный реферативный перевод
- Устный аннотированный перевод

- Кейс (задание на анализ практической ситуации)
- Комплексное задание
- Решение задач коммуникативного типа
- Деловая игра (вопросно-ответная беседа с партнером с использованием лингвистической/ экстралингвистической опоры)
- Собеседование

6. Требования к письменному переводу

Не предусмотрено.

7. Перечень вопросов для подготовки к зачету

Текущий контроль проводится в форме зачета в 1 семестре.

Время выполнения задания - 45-60 мин.

Задания к зачету:

Задание 1. Составьте аннотацию аутентичного текста по научной специальности на русском языке.

Задание 2. Изложите содержание аутентичного текста по научной специальности в форме резюме на русском языке.

8. Перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену

Не предусмотрено.

9. Оценка результатов освоения дисциплины

Критерии оценивания степени полноты и качества освоения в соответствии с планируемыми результатами обучения:

Таблица 6

"зачтено"	1. Аннотация и резюме выполнены в полном объеме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научной литературы. 2. Содержание текста передано в полном объеме. 3. Коммуникативная задача выполнена полностью. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание и не искажающие смысл.
"не зачтено"	1. Аннотация и резюме выполнены не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 2. Содержание текста не передано. 3. Коммуникативная задача не выполнена. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

10.1. Перечень рекомендуемой литературы *Приложение 1*.

10.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- Мультитран, словарь онлайн – <http://www.multitran.ru>
- Официальный сайт Европейского содружества – <http://ec.europa.eu>
- Образовательная платформа ЮРАЙТ www.urait.ru

- Электронный каталог/Электронная библиотека ТИУ <http://webirbis.tsogu.ru/>
- Цифровой образовательный ресурс – библиотечная система IPR SMART <https://www.iprbookshop.ru/>
- Электронно-библиотечная система «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- Электронно-библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>
- Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU <http://www.elibrary.ru>
- Национальная электронная библиотека (НЭБ)
- Библиотеки нефтяных вузов России:
- Электронная нефтегазовая библиотека РГУ нефти и газа им. Губкина <http://elib.gubkin.ru/>
- Электронная библиотека Уфимского государственного нефтяного технического университета <http://bibl.rusoil.net/>
- Библиотечно-информационный комплекс Ухтинского государственного технического университета УГТУ <http://lib.ugtu.net/books>.

10.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в т.ч. отечественного производства

1. Windows 8
2. Microsoft Office Professional Plus
3. Adobe Acrobat Reader DC

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения для проведения всех видов работы, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимым оборудованием и техническими средствами обучения.

Таблица 7

№ п/п	Перечень оборудования, необходимого для освоения дисциплины	Перечень технических средств обучения, необходимых для освоения дисциплины (демонстрационное оборудование)
1	Комплект учебно-наглядных пособий Учебная мебель: столы, стулья, доска аудиторная.	Персональный компьютер Проектор Проекционный экран

12. Методические указания

12.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям.

Иностранный язык в отрасли (русский) : методические указания к практическим занятиям по факультативному курсу для обучающихся всех направлений подготовки (уровень подготовки кадров высшей квалификации) / ТИУ ; сост. В. С. Мордвинцева. - Тюмень : ТИУ, 2024. - 24 с. - Электронная библиотека ТИУ. - Текст : электронный.

12.2. Методические указания по организации самостоятельной работы.

Иностранный язык в отрасли (русский) : методические указания к организации самостоятельной работы по факультативному курсу для обучающихся всех направлений подготовки (уровень подготовки кадров высшей квалификации) / ТИУ ; сост. В. С. Мордвинцева. - Тюмень : ТИУ, 2024. - 24 с. - Электронная библиотека ТИУ. - Текст : электронный.

КАРТА

обеспеченности дисциплины учебной и учебно-методической литературой

Дисциплина: Иностранный язык в отрасли (русский) (факультатив)

Научная специальность: 2.3.4. Управление в организационных системах

№ п/п	Название учебного, учебно-методического издания, автор, издательство, вид издания, год издания	Количество экземпляров в БИК	Контингент обучающихся, использующих указанную литературу	Обеспеченность обучающихся литературой, %	Наличие электронного варианта в ЭБС (+/-)
1.	Морозова С. М. Русский язык как иностранный : учебно-методическое пособие для иностранных аспирантов по изучению дисциплины / С. М. Морозова, Р. М. Мирзоева. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 103 с. — ISBN 978-5-4497-1762-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/122613.html	ЭР*	5	100	+
2.	Налимова Т. А. Русский язык как иностранный: готовимся к написанию научной работы на русском языке : учебное пособие / Т. А. Налимова. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2020. — 60 с. — ISBN 978-5-7937-1919-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/118416.html	ЭР*	5	100	+
3.	Правда Е. А. Иностранный язык (русский) : учебное пособие / Е. А. Правда. — Воронеж : ВГПУ, 2021. — 104 с. — ISBN 978-5-00044-847-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/266945	ЭР*	5	100	+
4.	Пронина Е. В. Стилистика русского языка. Научный стиль речи : учебное пособие / Е. В. Пронина. - Тула : ТГПУ, 2021. - 56 с. - URL: https://e.lanbook.com/book/253673 . - Режим доступа: для автор. пользователей. - ЭБС "Лань". - ISBN 978-5-6045161-3-3. - Текст : непосредственный. — URL: https://e.lanbook.com/book/253673	ЭР*	5	100	+

ЭР* – электронный ресурс для автор. пользователей доступен через Электронный каталог/Электронную библиотеку ТИУ <http://webirbis.tsogu.ru/>